

Serie LTC 8713



Security Systems

ES | Manual de Instrucción
Amplificadores Portuarios
Del Alarma

BOSCH

Medidas Importantes

1. **Lea, siga y guarde las instrucciones:** debe leer y seguir todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de manipular esta unidad. Guarde las instrucciones para poder consultarlas en un futuro.
2. **Preste atención a las advertencias:** respete todas las advertencias de la unidad y de las instrucciones de funcionamiento.
3. **Conexiones:** no realice conexiones no recomendadas por el fabricante del producto, ya que podrían ser peligrosas.
4. **Precauciones de instalación:** no coloque esta unidad en ningún soporte, trípode o montaje inestable. La unidad podría caer causando heridas graves a alguien y daños considerables a la unidad. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante o los que se proporcionan con el producto. Monte la unidad según las instrucciones del fabricante. Tenga cuidado al desplazar el conjunto de unidad y soporte. Si realiza una parada repentina, aplica un exceso de fuerza o lo coloca sobre una superficie inestable, el conjunto de unidad y soporte se puede volcar.
5. **Limpieza:** desconecte la unidad de la toma de corriente antes de limpiarla. Siga las instrucciones proporcionadas con la unidad. En general, un paño húmedo es suficiente para la limpieza. No utilice detergentes líquidos ni en aerosol.
6. **Reparaciones:** no intente reparar la unidad por sí mismo. Al abrir o retirar las cubiertas puede quedar expuesto a puntos de tensión peligrosos y otros riesgos. Todas las reparaciones deben remitirse a un técnico cualificado.
7. **Daños que requieren reparación:** desconecte la unidad de la fuente de alimentación de CA principal y remita las reparaciones a un técnico cualificado si:
 - El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - Se ha derramado líquido o un objeto ha caído en el interior de la unidad.
 - La unidad ha quedado expuesta al agua y/o condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, etc.).
 - La unidad no funciona con normalidad al seguir las instrucciones. Ajuste sólo los controles especificados en las instrucciones de funcionamiento. El ajuste incorrecto de otros controles puede provocar daños y requerir horas de trabajo de un técnico cualificado para restaurar el funcionamiento normal de la unidad.
 - La unidad se ha caído o se ha dañado el mueble.
 - El funcionamiento de la unidad presenta cambios notables, lo que indica la necesidad de llevar a cabo reparaciones.
8. **Piezas de repuesto:** si es necesario utilizar piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice las piezas especificadas por el fabricante u otras que tengan las mismas características que las originales. La sustitución de piezas no autorizada puede provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros peligros.
9. **Comprobación de seguridad:** una vez realizadas las reparaciones u operaciones de mantenimiento, pídale al técnico que realice comprobaciones de seguridad para garantizar que la unidad esté en condiciones óptimas de funcionamiento.
10. **Tomas de corriente:** utilice la unidad únicamente con el tipo de tomas de corriente indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación que debe utilizar, póngase en contacto con el distribuidor o con la compañía eléctrica local.
 - Para unidades que se vayan a utilizar con batería, consulte las instrucciones de funcionamiento.
 - Para unidades que se vayan a utilizar con fuentes de alimentación externas, utilice sólo las fuentes de alimentación recomendadas y aprobadas.
 - Para unidades que se vayan a utilizar con una fuente de alimentación limitada, la fuente de alimentación debe cumplir las directivas de EN60950. La sustitución de piezas puede dañar la unidad o provocar un incendio o una descarga eléctrica.
 - Para unidades que se vayan a utilizar a 24 VCA, la tensión normal de entrada es 24 VCA. La tensión aplicada a la entrada de alimentación de la unidad no debe superar los 30 VCA. El cableado utilizado por el usuario desde la fuente de 24 VCA a la unidad debe cumplir las normativas de electricidad (Clase 2 de niveles de alimentación). No conecte a tierra la fuente de 24 VCA en los terminales o en los terminales de alimentación eléctrica de la unidad.
11. **Conexión a tierra coaxial:** si hay sistema de cables externo conectado a la unidad, asegúrese de que éste tiene conexión a tierra. Solamente en modelos para EE.UU.: la sección 810 del Nacional Electrical Code, ANSI/NFPA No.70, proporciona instrucciones para realizar una conexión a tierra adecuada de la estructura de montaje y soporte, del coaxial a una unidad de descarga, así como información sobre el tamaño de los conductores de tierra, la ubicación de la unidad de descarga, la conexión a electrodos de tierra y los requisitos de la toma de tierra.
12. **Conexión a tierra o polarización:** esta unidad puede disponer de un enchufe de línea corriente alternativa polarizado (un enchufe con una patilla más ancha que la otra). Esta característica de seguridad hace que el enchufe sólo encaje dentro de la toma de corriente de una única forma. Si no puede insertar el enchufe completamente en la toma, gire el enchufe. Si aún así el enchufe no encaja, póngase en contacto con un electricista para que cambie la toma de corriente antigua. No contravenga el objetivo de seguridad del enchufe polarizado.

Además, esta unidad puede disponer de un enchufe de tres cables con conexión a tierra (un enchufe con una tercera patilla, para conexión a tierra). Esta característica de seguridad permite que el enchufe sólo encaje en una toma de corriente con conexión a tierra. Si no puede insertar el enchufe en la toma, póngase en contacto con un electricista para que cambie la toma de corriente antigua. No contravenga el objetivo de seguridad del enchufe provisto de conexión a tierra.
13. **Tormenta eléctrica:** para una mayor protección durante tormentas eléctricas o cuando la unidad no se utiliza o no se supervisa durante un período prolongado, desconecte la unidad de la toma de corriente y desconecte el cable del sistema. De esta forma evitará que se produzcan daños en la unidad debidos a tormentas eléctricas o subidas de tensión.

Para Productos Instalados En El Interior

1. **Agua y humedad** - no instale esta unidad cerca del agua, como, por ejemplo, en un sótano húmedo, en un exterior sin protección o en cualquier zona clasificada como húmeda.
2. **Objetos y líquidos** - no introduzca objetos de ningún tipo en la unidad a través de los orificios ya que pueden entrar en contacto con puntos de tensión peligrosos o desencadenar cortocircuitos en las piezas y provocar incendios o descargas eléctricas. No derrame ningún tipo de líquido sobre la unidad.
3. **Cable de alimentación y protección del mismo** - para unidades que se van a utilizar a 230 VCA, 50 Hz, el cable de alimentación de entrada y salida debe cumplir con la última versión de la IEC Publication 227 ó 245.
Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no se pisen ni los pillen otros objetos. Debe prestarse especial atención a los cables y enchufes, a las tomas de corriente y al punto en que salen de la unidad.
4. **Sobrecarga** - no sobrecargue las tomas de corriente ni los alargadores pues pueden provocar incendios o descargas eléctricas.

Para Productos Instalados En El Exterior

Líneas eléctricas - los sistemas exteriores no deben ubicarse en las proximidades de líneas eléctricas ni otros circuitos de alimentación o luz eléctricos ni en lugares en los que puedan entrar en contacto con estas líneas o circuitos. Al instalar un sistema en el exterior, tenga especial cuidado en no tocar las líneas o circuitos de corriente eléctrica, ya que el contacto podría resultar fatal. Solamente en modelos para EE.UU.: consulte el National Electrical Code Article 820 correspondiente a la instalación de sistemas CATV.

Para Productos De Montaje En Soporte

1. **Ventilación** - esta unidad no se debe instalar incorporada en un soporte, a no ser que éste disponga de la ventilación adecuada o que se hayan seguido las instrucciones del fabricante. El equipo no debe exceder la temperatura máxima de funcionamiento.
2. **Carga mecánica** - el montaje del equipo en un soporte se debe realizar de tal manera que no se cree una situación de peligro debido a una carga mecánica inestable.

Precauciones de Seguridad



ATTENZIONE
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.
NON APRIRE.



PRECAUCIÓN: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO EXISTEN PIEZAS DE RECAMBIO EN EL INTERIOR DEL EQUIPO. EL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO SE ENCARGA DE REALIZAR LAS REPARACIONES.



Este símbolo indica que existen puntos de tensión peligrosos sin aislamiento dentro de la cubierta de la unidad. Estos puntos pueden constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El usuario debe consultar las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que se suministra con el aparato.



Atención: la instalación la debe realizar únicamente personal cualificado de conformidad con el National Electric Code o las normas aplicables en su país.



Desconexión de la alimentación. Las unidades con o sin interruptores de encendido/apagado reciben alimentación eléctrica siempre que el cable de alimentación esté conectado a la fuente de alimentación. Sin embargo, la unidad sólo funciona cuando el interruptor está en la posición de encendido. El cable de alimentación es la principal fuente de desconexión de todas las unidades.

Índice

Medidas Importantes	2
1 DESEMBALADO	5
2 SERVICIO	5
3 DESCRIPCIÓN	5
3.1 Capacidades de alarma	5
4 INSTALACIÓN	6
4.1 Corriente	6
4.2 Montaje	6
4.3 Desensamble de la Cubierta	6
4.4 Ajustes de interruptores DIP	7
5 FUNCIONAMIENTO	9
6 ILUSTRACIONES	10

1 DESEMBALAJE

Realice el desembalaje con cuidado. Esto es equipo electromecánico y debe manipularse con mucho cuidado.

Compruebe que hay los artículos siguientes:

- Verifique el número de modelo de la unidad.
- Una (1) unidad de cable con subconectores de 9 patillas.

Si parece que un artículo ha sido dañado durante el envío, vuelva a colocarlo correctamente en su caja y notifique al transportista. Si falta algún artículo, notifique a su representante de ventas o al Servicio al Cliente de Bosch Security Systems, Inc.

La caja de cartón de envío es el contenedor más seguro en que puede transportarse la unidad. Guárdela para posible uso futuro.

2 SERVICIO

Si la unidad llegara a necesitar en algún momento un servicio técnico de reparación, el cliente debe ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico de Bosch Security Systems, Inc. para obtener una autorización de devolución e instrucciones de envío.

Centros de servicio

USA: Phone: 800-366-2283 or 717-735-6638
fax: 800-366-1329 or 717-735-6639

CCTV Spare Parts

Phone: 800-894-5215 or 408-956-3853 or 3854
fax: 408-957-3198
e-Mail: BoschCCTVparts@ca.slr.com

Canadá: 514-738-2434

Europa, Oriente Medio y Región Asia/Pacífico:
32-1-440-0711

Para obtener más información, visite
www.boschsecuritysystems.com.

ADVERTENCIA: Dispositivo sensible a la electrostática. Use las precauciones de manipulación CMOS/MOSFET apropiadas para evitar la descarga electrostática.



NOTA: Deben llevarse muñequeras y respetarse las precauciones de seguridad ESD adecuadas durante el manejo de las placas de circuitos impresos sensibles a la electrostática.

3 DESCRIPCIÓN

Los expansores de puerto de alarma Serie LTC 8713 se usan para conectar múltiples unidades de interfaz de alarma LTC 8540/00 con un sistema de conmutador/controlador matriz Serie Allegiant®.

Un expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713 soporta hasta cuatro unidades de alarma LTC 8540/00. Esto proporciona la capacidad de hasta 256 puntos de entrada de alarma. Es posible combinar unidades LTC 8713 múltiples para proveer hasta 1024 entradas de alarma usando hasta dieciséis unidades LTC 8540/00. El número real de unidades que puede usarse en un sistema depende del modelo de sistema Allegiant que se utilice. Consulte la tabla Capacidades de alarma, en la que se detalla el número máximo de unidades serie LTC 8713 y LTC 8540/00 que puede usarse con cada modelo Serie Allegiant.

3.1 Capacidades de alarma

Modelo de sistema Allegiant ¹	Número máximo de alarmas	Número máximo de LTC 8713	Número máximo de LTC 8540/00
LTC 8500	128	1	2
LTC 8600	512	3	8
LTC 8800	1024	5	16
LTC 8900	1024	5	16

¹Las capacidades mostradas son aplicables a módulos UCP (unidad central de proceso) del Allegiant que contienen software revisión 7.1 o posterior.

Para cada unidad LTC 8540/00 usada en una "configuración de alarma expandida", se requiere una fuente de alimentación¹ de 12 VCC a 15 VCC, 5 W (no incluida).

Cada unidad LTC 8540/00 se suministra con un cable de interfaz individual. Este cable se usa para conectar una unidad LTC 8540/00 individual a uno de cuatro puertos de expansión del expansor de puerto de alarma LTC 8713. El cable suministrado con el expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713 debe usarse para conectar el puerto "SYSTEM" (SISTEMA) de la unidad Serie LTC 8713 al puerto "ALARM" (ALARMA) del sistema Serie Allegiant. En ciertas configuraciones, el cable de una de las unidades Serie LTC 8713 puede conectarse a un puerto de expansión de una segunda unidad serie LTC 8713 que se usa como un "núcleo de expansores de alarmas". Véanse las aplicaciones típicas bajo ILUSTRACIONES.

¹Se puede utilizar una fuente de alimentación TC120PS para funcionamiento de 120 VCA, 50/60 Hz o una fuente de alimentación TC220PS para funcionamiento de 220-240 VCA, 50/60 Hz.

4 INSTALACIÓN

4.1 Corriente

Nº de modelo ¹	Tensión nominal	Gama de tensiones	Potencia nominal ²
LTC 8713/60	120 VCA, 50/60 Hz	105 a 130	10 W
LTC 8713/50	220-240 VCA, 50/60 Hz	198 a 264	10 W

¹El número de modelo y la potencia de funcionamiento se muestran en la parte de debajo de la unidad. Estas unidades se suministran con cables eléctricos conectados a tierra: la conexión a tierra no debe anularse.

²A la tensión nominal.

4.2 Montaje

Estas unidades se suministran en la forma de unidades de sobremesa. Para montaje en estantería hay disponible el juego de montaje en estantería LTC 9101/001. Estas unidades son unidades de media estantería.

4.3 Desensamble de la Cubierta



La cubierta sólo puede ser retirada por personal de servicio autorizado y sólo dicho personal puede ajustar los controles internos - este equipo no contiene partes que requieran mantenimiento por usuarios. Antes de remover la cubierta asegurarse de que el equipo ha sido desconectado de la alimentación. Esta debe permanecer desconectada mientras la cubierta este fuera de lugar.

La cubierta está sujeta a la caja por dos tornillos en la parte inferior, cerca de la parte posterior de la unidad. La cubierta se retira de la forma mostrada.

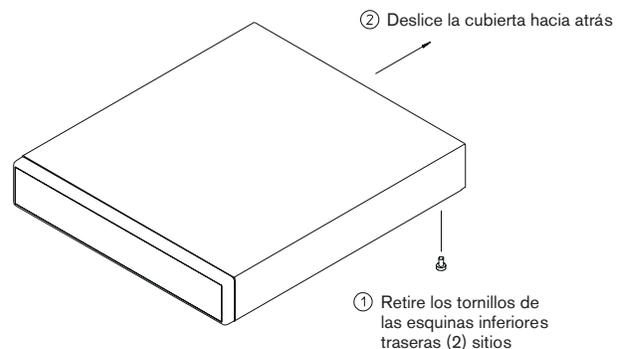


Figura 1 Cómo retirar la cubierta

4.4 Ajustes de interruptores DIP

Los expansores de puerto de consola Serie LTC 8713 comunican con el bastidor de conexión principal de la Serie Allegiant y la unidad de interfaz de alarma LTC 8540/00 a través de comunicaciones RS-232.

El expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713 contiene interruptores DIP internos que pueden usarse para configurar los parámetros de comunicaciones. La cubierta debe retirarse si los ajustes de fábrica de los interruptores DIP necesitan cambiarse. Véase Desensamble de la cubierta. La tabla siguiente muestra los ajustes de interruptores DIP y sus funciones asociadas. Observe que después de cambiar alguno de los ajustes de interruptor DIP, la corriente CA debe desconectarse y reconectarse para que los cambios entren en efecto.

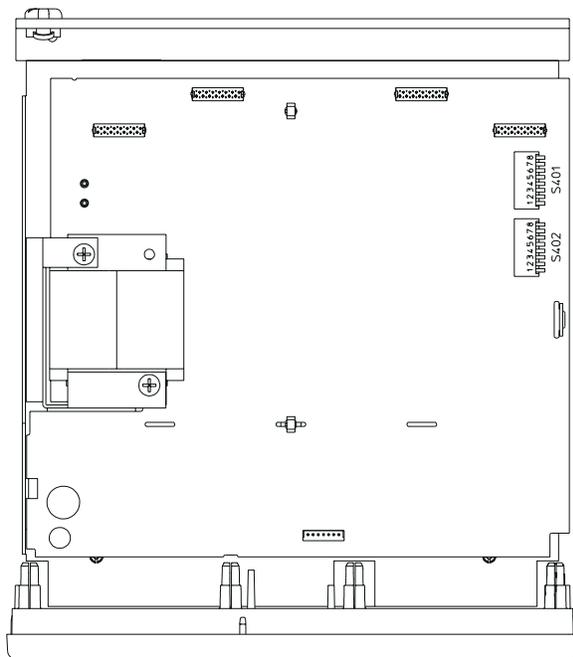


Figura 2 Ubicación de los interruptores DIP

4.1.1 Ajustes de interruptores DIP

Interruptor DIP S402: Estos ajustes deben corresponder a los de la unidad de interfaz de alarmas LTC 8540/00.

N° de interruptor			Función
1	2	3	Velocidad en baudios ¹
Off (Desact.)	Off (Desact.)	Off (Desact.)	19200 (Ajuste de fábrica por defecto)
Off (Desact.)	Off (Desact.)	On (Act.)	9600
Off (Desact.)	On (Act.)	Off (Desact.)	4800
Off (Desact.)	On (Act.)	On (Act.)	2400
On (Act.)	Off (Desact.)	Off (Desact.)	1200
On (Act.)	Off (Desact.)	On (Act.)	600
On (Act.)	On (Act.)	Off (Desact.)	Reservado
On (Act.)	On (Act.)	On (Act.)	Reservado
4			Establecimiento de enlace
Off (Desact.)			Desact.
On (Act.)			Activ. (Ajuste de fábrica por defecto)
5	6		Modo de expansor de puerto de alarma
OFF (Desact.)	OFF (Desact.)		Expansor de puerto de alarma
OFF (Desact.)	ON (Act.)		Reservado
ON (Act.)	OFF (Desact.)		Núcleo de expansores de expansor de puerto de alarma
ON (Act.)	ON (Act.)		Reservado
7	8		Reservado

¹Observe que la velocidad en baudios para las unidades LTC 8540/00 con número de serie a partir de 1500 cambia de 1200 a 19200.

Interruptor DIP S401: Estos ajustes deben corresponder a los del puerto "ALARM" del bastidor de conexiones de la serie Allegiant.

Número de interruptor			Función
1	2	3	Velocidad en baudios ¹ del Sistema Allegiant*
Off (Desact.)	Off (Desact.)	Off (Desact.)	19200 (Ajuste de fábrica por defecto)
Off (Desact.)	Off (Desact.)	On (Act.)	9600
Off (Desact.)	On (Act.)	Off (Desact.)	4800
Off (Desact.)	On (Act.)	On (Act.)	2400
On (Act.)	Off (Desact.)	Off (Desact.)	1200
On (Act.)	Off (Desact.)	On (Act.)	57600 (Recomendado para modo de núcleo de expansores)
On (Act.)	On (Act.)	Off (Desact.)	Reservado
On (Act.)	On (Act.)	On (Act.)	Reservado
4			Establecimiento de enlace
Off (Desact.)			Desact.(Ajuste de fábrica por defecto)
On (Act.)			Activ.
5			Bits de detención
Off (Desact.)			1 bit de detención (Ajuste de fábrica por defecto)
On (Act.)			2 bit de detención
6	7	8	Reservado

¹La velocidad en baudios por defecto del Allegiant cambió de 1200 a 19200 cuando se lanzó la revisión 7.1 de software de la UCP.

1. Asegúrese de que la corriente esté DESCONECTADA en el bastidor de conexiones principales de la Serie Allegiant y en el expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713. Asegúrese de que la fuente de alimentación externa usada para alimentar la unidad de interfaz de alarma LTC 8540/00 no está conectada a una toma de corriente de pared.
2. Usando el cable suministrado con la unidad de interfaz de alarma LTC 8540/00, conecte un extremo del cable a "PORT 1", situado en la parte trasera del expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713. Conecte el otro extremo del cable al puerto "RS-232" de la LTC 8540/00.
3. De forma similar, repita el paso 2 para cada unidad de interfaz de alarma LTC 8540/00.
4. Usando el cable suministrado con el expansor de puerto Serie LTC 8713, conecte un extremo del cable al conector marcado "SYSTEM" de la Serie LTC 8713. Conecte el otro extremo del cable al conector marcado "ALARM" del sistema Serie Allegiant

En esta configuración es posible configurar 256 alarmas usando una unidad Serie LTC 8713 y cuatro unidades LTC 8540/00. Una LTC 8713, configurada como un expansor de puerto de alarma, puede usarse para aumentar el número de alarmas a 1024. Las unidades Serie LTC 8713 pueden configurarse en la forma de núcleo de expansores de puerto de alarma a través de los interruptores DIP S402-5 y S402-6. Véase Aplicación típica de expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713 para más de 256 alarmas bajo ILUSTRACIONES. Observe que cuando se usa la LTC 8713 como un núcleo de expansores de puertos de alarma, la velocidad en baudios debe ponerse a 57600 mediante los interruptores DIP S401-1 a S401-3. Consulte las instrucciones de instalación del sistema Allegiant aplicables para configurar el puerto de alarma a la velocidad de 57600 baudios.

5 FUNCIONAMIENTO

1. Conecte la fuente de alimentación externa a las unidades de interfaz de alarma LTC 8540/00. El LED indicador de corriente de las unidades de interfaz de alarma LTC 8540/00 debe estar conectado.
2. Active el bastidor de conexiones de la serie Allegiant y el expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713. El LED indicador de corriente de la unidad Serie LTC 8713 debe estar encendido.
3. Observe que los LEDs Tx sobre System (Sistema) del panel delantero de la Serie LTC 8713 indican que se están enviando datos a la unidad serie Allegiant desde la Serie LTC 8713. Los LEDs Rx sobre System indican que se están recibiendo datos de alarma. de la unidad serie Allegiant. Estos datos son datos de "verificación de alarma" y datos de "acción de relé". Ambos tipos de datos se envían a la unidad LTC 8713 inmediatamente después de que la unidad Serie Allegiant reciba datos de alarma. Estos datos también se enviarán en ambas direcciones ocasionalmente para mantener el estado actual del sistema.
4. Los LEDs Rx sobre PORT (PUERTO) de "alarma" indican cuando se reciben datos de alarma de la unidad de interfaz de alarma Serie LTC 8540 correspondiente. Los LEDs Tx de puerto de alarma indican que se envían datos de "verificación de datos" y de "acción de relé" a la unidad LTC 8540/00 respectiva. Estos datos también se enviarán en ambas direcciones ocasionalmente para mantener el estado actual del sistema.

6 ILUSTRACIONES

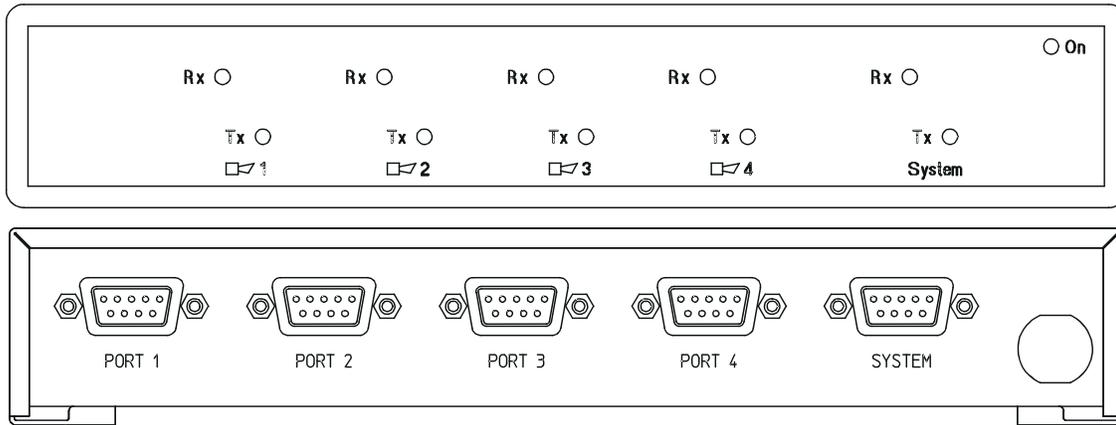
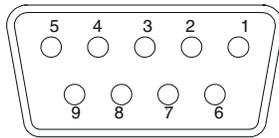


Figura 3 Serie LTC 8713 - Paneles delantero y trasero

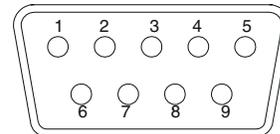
Puertos 1 a 4 - Subconector D hembra de 9 patillas



S9502017AE

Patilla	Función
1	RTS
2	Tx (Transmisión)
3	Tierra de caja
4	Tierra de datos
5	Tierra de datos
6	Rx (Recepción)
7	CTS
8	NC (Sin conexión)
9	NC (Sin conexión)

Puerto de sistema - Subconector D macho de 9 patillas



S9502018AE

Patilla	Función
1	Tierra de caja
2	Rx (Recepción)
3	Tx (Transmisión)
4	CTS
5	RTS
6	Tierra de datos
7	Tierra de datos
8	NC (Sin conexión)
9	NC (Sin conexión)

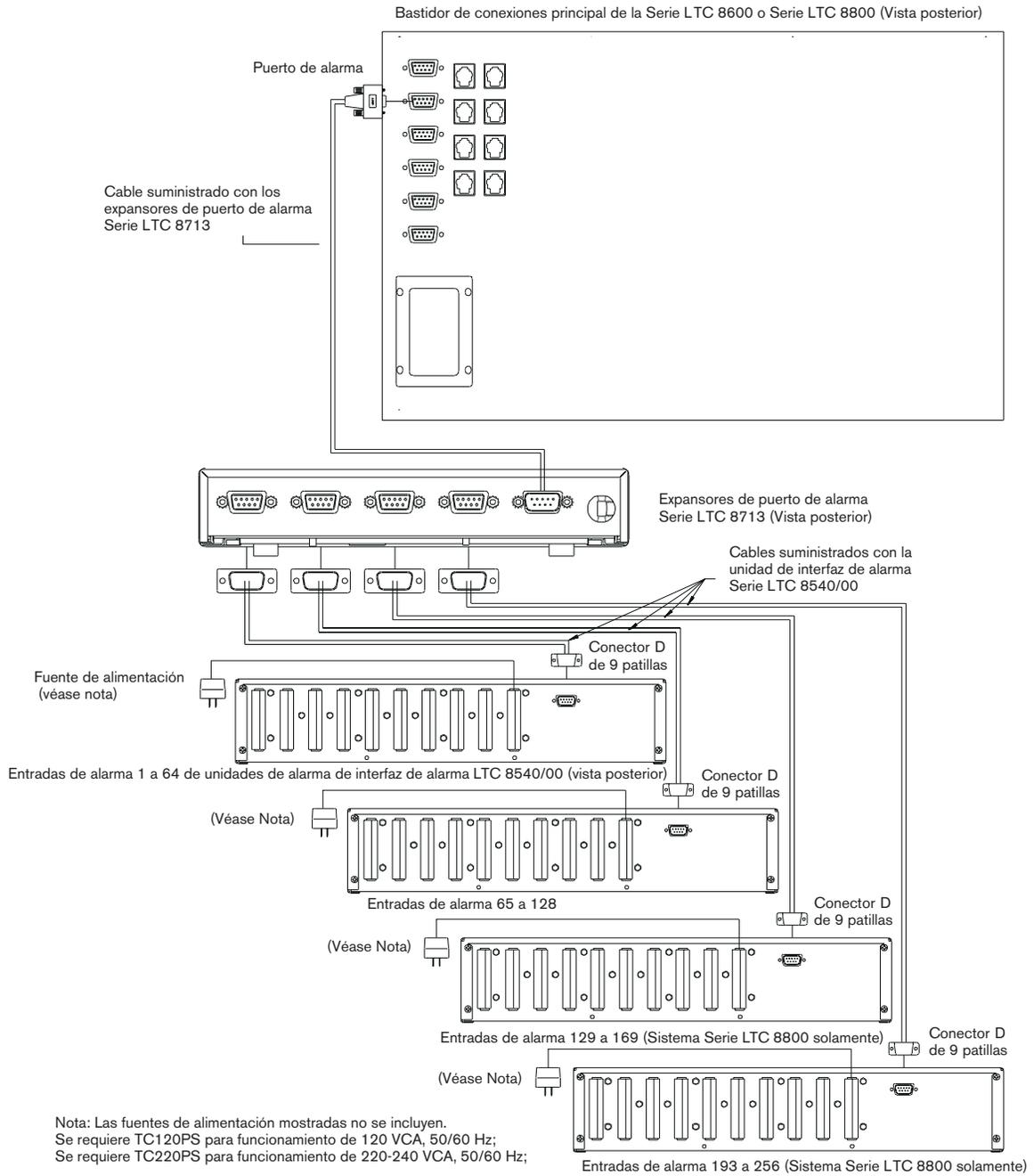


Figura 4 Aplicación típica de expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713 para hasta 256 alarmas

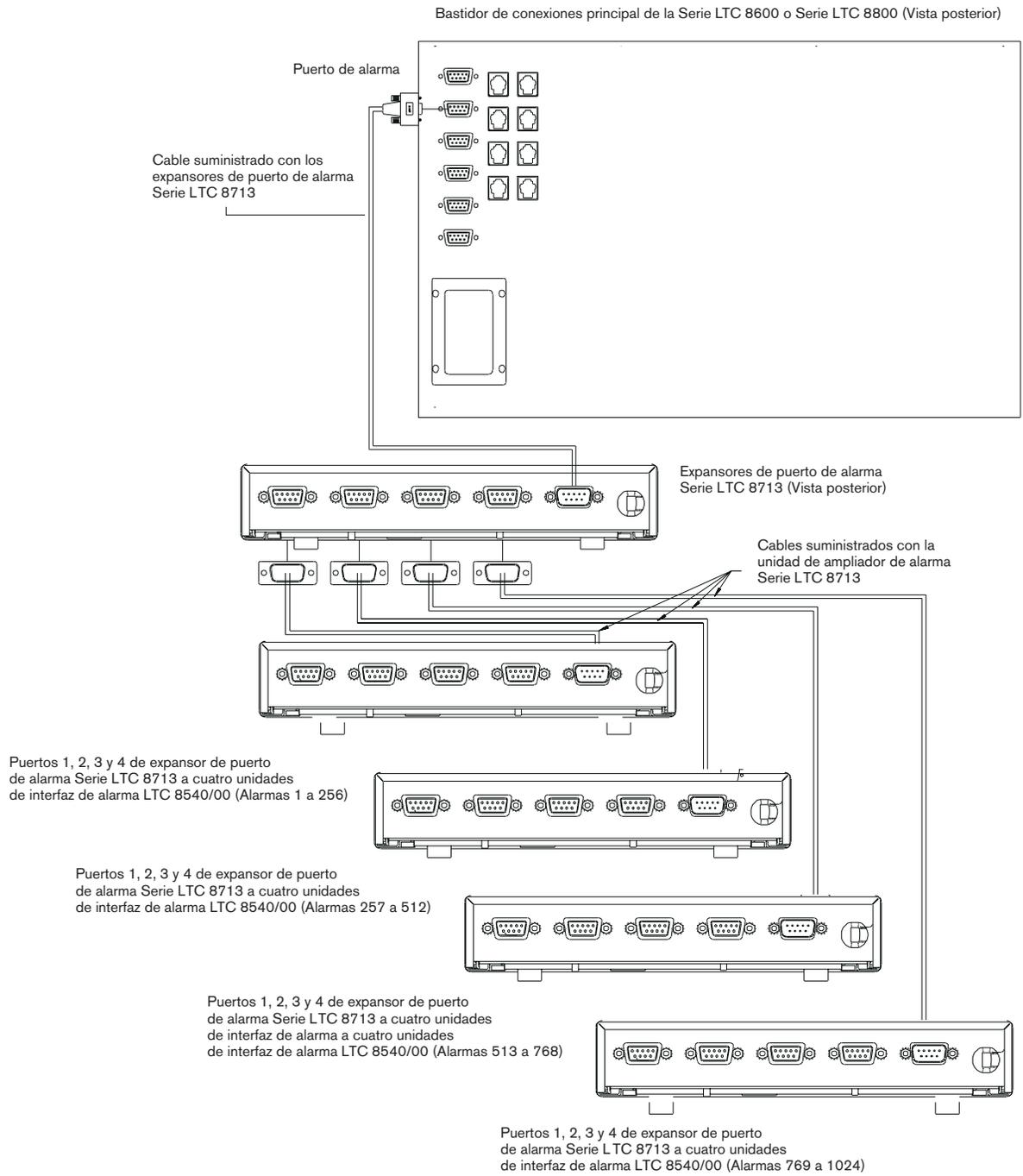


Figura 5 Aplicación típica de expansor de puerto de alarma Serie LTC 8713 para más de 256 alarmas

Bosch Security Systems, Inc.
850 Greenfield Road
Lancaster, PA 17601 USA
Tel: 800-326-3270
Fax: 1-717-735-6560
www.boschsecuritysystems.com

Bosch Security Systems B.V.
P.O. Box 80002
5600 JB Eindhoven
The Netherlands
Tele +31 40 27 80000

Bosch Security Systems Pte Ltd.
38C Jalan Pemimpin
Singapore 577180
Republic of Singapore
Tel: 65 (6) 319 3486

© 2004 Bosch Security Systems GmbH
3935 890 04742 04-06 | February 02, 2004 | Data subject to change without notice.

BOSCH